

Universidade Federal do Rio de Janeiro
CONCURSO DE ACESSO AOS CURSOS DE GRADUAÇÃO 2014

TESTE DE VERIFICAÇÃO DE HABILIDADE ESPECÍFICA (THE)
PROGRAMA PARA OS CURSOS DE GRADUAÇÃO DE LICENCIATURA EM LETRAS-LIBRAS E BACHARELADO EM LETRAS-LIBRAS: TRADUÇÃO E INTERPRETAÇÃO

O Teste de Verificação de Habilidade Específica (THE) tem por objetivo verificar a capacidade do candidato em lidar com conceitos e conhecimentos básicos, considerados como pré-requisitos ao aprendizado das disciplinas dos cursos e essenciais ao próprio desempenho profissional. O Teste avaliará o grau de competência linguística da Língua Brasileira de Sinais – LIBRAS e a percepção dos candidatos sobre o ensino e/ou a tradução e interpretação da LIBRAS.

1- DESCRIÇÃO DAS ETAPAS DO PROCESSO DE SELEÇÃO

Os candidatos aos Cursos de Licenciatura Letras-LIBRAS e Bacharelado em Letras-LIBRAS: Tradução e Interpretação deverão responder perguntas objetivas compreendidas em duas etapas: 1ª Etapa - comum aos dois cursos, e 2ª Etapa específica a cada curso, isto é, a Licenciatura e ao Bacharelado.

1ª Etapa Comum aos dois cursos, o Teste versará sobre a seguinte temática:

- 1) Aspectos linguísticos da Língua de Sinais Brasileira.
- 2) Aspectos da Cultura Surda e da Comunidade Surda.

2ª Etapa Específica

A) A **Licenciatura em Letras-LIBRAS**, o Teste versará sobre a seguinte temática:

- 1) Aspectos da Educação de Surdos.
- 2) Ensino de LIBRAS como L1 e L2.

B) Ao **Bacharelado de Letras-LIBRAS: Tradução e Interpretação**, o Teste versará sobre a seguinte temática:

- 1) Questões profissionais e éticas relativas ao processo de tradução e interpretação.
- 2) Conceitos de tradução e interpretação em suas diferentes modalidades.

2- INFORMAÇÕES ADICIONAIS

- 1) Será atribuída uma nota ao THE que variará de 0,0 (zero) a 10,0 (dez). O candidato que obtiver nota igual ou superior a 7,0 (sete) será considerado aprovado.
- 2) De acordo com as normas e procedimentos definidos no Edital para o THE – 2014, a habilitação no THE não implica na inscrição automática dos candidatos às vagas do Concurso de Acesso aos Cursos de Graduação de Licenciatura em Letras-LIBRAS e Bacharelado em Letras-LIBRAS: Tradução e Interpretação.

3- REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS EM GERAL

BRITO, Lucinda Ferreira (1993). *Integração Social e Educação de Surdos*. Rio de Janeiro: Ed. Babel.

DINIZ, Heloise Gripp (2011). *A História da Língua de Sinais dos Surdos Brasileiros: um estudo descritivo de mudanças fonológicas e lexicais da Libras*. Petrópolis, RJ: Arara Azul.

FELIPE, Tanya A. (2001). *Libras em Contexto – de estudante*”, Brasília: MEC.

FERREIRA-BRITO, L. *Por uma Gramática da Língua de Sinais*. Rio de Janeiro: Editora Tempo Brasileiro. 1995

FERNANDES, Eulália (2003). *Linguagem e Surdez*. Porto Alegre: Artmed.

GUARINELLO, Ana Cristina (2007). *O papel do outro na escrita de sujeitos surdos*. São Paulo: Plexus.

QUADROS, Ronice Muller. *Alfabetização e o Ensino da Língua de Sinais*. http://www.sj.cefetsc.edu.br/~nepes/docs/midiateca_artigos/educacao_surdos_lingua_sinais/alfabetizacao-ensino.pdf Acessado em 26/04/2009.

Estudos Surdos. Vol. I, II, III e IV. Petrópolis: Editora Arara Azul. Disponível no site: <http://editora-arara-azul.com.br/portal/index.php/projetos-editoriais-especiais/item/153>

KARNOPP, Lodenir Becker. *Língua de Sinais Brasileira: estudos linguísticos*. Porto Alegre: Artmed, 2004.

Aquisição de L1 e de L2: o contexto da pessoa surda. In: *Anais do Seminário: Desafios e possibilidades na educação bilíngue para surdos*. 1996, p. 70-87

SÁ, Nidia. R. L. (1999). *Educação de Surdos – a caminho do bilinguismo*. Niterói/RJ. Ed. UFF.

SKLIAR, Carlos. (Org.). (1998). *A Surdez: um olhar sobre as diferenças*. Porto Alegre: Mediação